

## Aboriginal Shield program wraps up



Photo: C. Dow

The Aboriginal Shield graduates starting at the upper left: Tyson Condo, Joshua Jerome-Bradstreet, Storm Martin, Ciara Martin. Front row: Ashley Martin-Condo, Lennox Jerome-Martin, Shandin Guanine-Jerome, Kayden Burton. Absent from photo: Kenyon Larocque, Marty Clayton-Mallette, Lacey Mallette.

**Cynthia Dow**

**GESGAPEGIAG:** - On Tuesday, May 30, Ms. Ann Trepanier's grade 5-6 class at Wegjwapniag School completed a 11-week Aboriginal Shield Program.

The Aboriginal Shield Pro-

gram was developed by the RCMP in 1992 to provide culturally appropriate drug and alcohol awareness programs in aboriginal communities across the country.

Ms. Trepanier's class celebrated their accomplishments during the drug and alcohol

awareness program. The Out-patient Worker for Walgwan Center, Denise Larocque, gave a short description of the initiative, which included weekly visits from the NNADAP (National Native Alcohol and Drug Abuse Program) worker, Sandra

Boisvert.

The children heard presentations on topics such as the sacred use of tobacco compared to the harmful effects of commercial cigarettes by elder Bernard Jerome; laws

**Cont'd on page 6** ▶

## MackKay and Des Ponts Roads repaved to deal with increased traffic

**Gilles Gagné**

**CASCAPEDIA-ST-JULES:** - Some roads used as part of the detour through Cascapedia-St-Jules are currently being repaved. MacKay and Des Ponts are being completely repaved. As for Patrickton Road, Quebec's Department of Transport officials have not made a decision yet.

The detour was triggered by the closure of the Highway 132 bridge passing over the Grand Cascapedia River.

"The new asphalt coating will protect the roads. That coating will enable the roads to resist to a higher number of vehicles passing on it, and resist the weight of more trucks



Photo: G. Gagné

The junction of highway 132 and MacKay road is changing significantly these days as it is widened to facilitate the passage of trucks for the next months.

circulating there," points out Alexandre Bougie, of Transport Québec.

Moreover, that department is currently analyzing a number of scenarios to improve

traffic fluidity.

**Cont'd on page 10** ▶

### Inside this week



**\$600,000 to promote the summer tourism season**



**Art auction raises close to \$1,000**



**Road investments: \$74M gap between what was announced and what was carried out**

# News briefs

## Celebrations at Forillon also!

Thierry Haroun

FORILLON: - Forillon Park opened for the 2017 season on June 2. The upcoming summer season is unique given that there are special activities planned in celebration of Canada's 150th anniversary. Forillon Park will be hosting many new events to mark the occasion. For instance, Parks Canada and the Mi'gmaq Nation of Gespeg have joined forces to showcase Mi'gmaq culture and traditions. This summer, Mi'gmaq interpretive guides will present weekly interpretative activities to help visitors learn more about their traditional culture. Special programming will also mark International Day of the World's Indigenous People on August 9. On June 15, 18, and 22, the new VIP excursion *All About Black Bears* will be offered to small groups. On Canada Day, the team at Forillon invites visitors to take part in the "Special 150" BioBlitz! The mission? Observe and document 150 animal and plant species in one day. On July 15, to commemorate Parks Day, a team from the World Wildlife Fund will visit for an activity on the ecological importance of prey fish. From August 7 to 11, to mark Archaeology Month, an archeological dig will take place in Penouille. For information and to sign up for these activities and more call 418-892-5825.

Your Spec  
online!

[thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

It has never been easier to submit your  
**SOCIAL NOTES**  
to The Gaspé Spec!

Simply go to [thegaspespec.com](http://thegaspespec.com),  
mouse-over "Write Us" and  
then click on "Social Notes"

This is a great opportunity for those residing in a town where Spec doesn't have a Community Columnist. If your town does have a Community Columnist, you can still go ahead and submit your notes online. We'll make sure they end up in the right hands!



## ROAD INVESTMENTS: \$74M gap between what was announced and what was carried out

Geneviève Gélinas

GASPÉ: - Between 2008 and 2012, the Quebec Government announced \$74 million in road investments on the Gaspé Peninsula and in the Magdalen Islands, that was never actually spent.

At that time, there was a "remedial plan" to improve Quebec roads which were considered in poor condition. The government announced, year after year, significant amounts of up to three times the usual investments in the region.

However, those amounts were not entirely invested. Through an access to information request, SPEC received the real expenses of the Quebec Transport Ministry on the region's roads and compared them with the announcements. Quebec was supposed to invest \$531 million from the financial year 2008-2009 to the financial year 2011-2012. In fact, \$457 million was spent, for a whopping difference of \$74 million. Transport ministry spokesperson, Sarah Bensedoun, wasn't able to explain the difference between the actual expenses and the announcements in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands case. She provided general reasons for that kind of gap and asked SPEC to file another request for access to information to get accurate answers.

When the Transport Ministry estimates a project cost, "there's a part of risks and contingencies, like obtaining an environmental certificate of authorization, to move public services like aqueduct, sewage system, telecommunications and lamps, as well as the expropriation costs," says Ms. Bensedoun.

"The results of the call for tenders can be lower than the ministry's estimations and the projects are sometimes postponed because the bids are too high or non-compliant," the spokesperson stated.



Photo: G. Gagné

Quebec was supposed to invest \$531 million from the financial year 2008-2009 to the financial year 2011-2012; only \$457 million was spent.

However, Transport Québec regional spokespersons continue to use the announced amounts, instead of real expenses, when journalists ask them for previous amounts invested by the Quebec government. It means that the journalists compare the smaller investments in those years to amounts which were in fact not totally spent on our roads.

The most important difference occurred in the financial year 2010-2011. Quebec announced \$141 million in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands and spent only \$106.4 million, a \$34.6 million difference. The following year, the Transport Ministry invested \$15 million less than the announced amount. In 2009-2010 and 2012-2013,

there's a \$10 million difference each year.

During the periods before and after 2008-2012, there are also differences between the real expenses and the announcements. However, they are, in general, much smaller and they are sometimes positive, sometimes negative. In 2005-2006, Quebec spent \$8.8 million more than the sum referred to in its announcement. The other years, the gap rarely exceeds \$2 million, above or below.

From 2008 to 2012, Liberal ministers Julie Boulet, Sam Hamad and Pierre Moreau succeeded one another at the Transport Ministry. The delegate Transport Minister was Norman MacMillan. Nathalie Normandeau was the minister responsible for the region.

### NOTICE



CENTRE DE JUSTICE  
DE PROXIMITÉ  
Gaspésie -  
Îles-de-la-Madeleine

Please confirm your attendance  
at 418 689-1505 or 1 844  
689-1505 (toll free) before  
June 15th, 2017 at 4:00 PM

Herby, the

Community Justice Centre of  
the Gaspé Peninsula and  
Magdalen Islands

invite you to its Annual General Meeting  
(in French) which will be held on  
Wednesday June 21st by 4:00 PM

484, Hôtel-de-Ville Av., Suite 102,  
Chandler (Québec) G0C 1K0

A wonderful opportunity to discover  
the annual report of the  
organization's activities!

**PESCA**  
ENVIRONNEMENT 25  
YEARS

Environmental consulting services  
1 888 364-3139 | [pescaenvironnement.com](http://pescaenvironnement.com)





Photos: G. Gélinas

Stéphane Jeannotte hosting *Les Matins d'Ekkian* in the Radio Gespeg studio at the Gespeg administrative and community centre in Corte-Real.

## Inauguration of Gespeg's web radio

Geneviève Gélinas

GASPÉ – Gespeg web radio presented its first show on May 29. *Les Matins d'Ekkian*, or Ekkian's Mornings, will take place every regular weekday from 7 to 10 a.m. on [www.radiogespeg.ca](http://www.radiogespeg.ca). The web radio will be used to communicate with the Gespeg members, who are scattered over Gaspé, Montreal, the rest of Canada and the United States.

Thanks to the web radio, the 1,000 Gespeg members will be "plugged into the daily information about the community. Then, it's also for tourists, locals and everybody who has an interest in Gespeg," Gespeg chief Manon Jeannotte says.

*Les Matins d'Ekkian* is only the first piece of the radio programming. Within a few years, Mrs. Jeannotte would like Radio Gespeg to have "a complete programming in English, French and Mi'kmaq, spots about the First Nations' issues and an educational portion to explain and break the barriers of prejudice about Native people."

Radio show host and responsible for the web radio, Stéphane Jeannotte is looking for radio hosts who could speak English or Mi'kmaq. He will try to benefit from the knowledge of Listuguj and Gesgapegiag, where the Mi'kmaq language is still more widespread than in Gespeg.

The Mi'kmaq word for Stéphane is Ekkian, from which the show took its



Chief Manon Jeannotte and Director General Elisha Simon inaugurated Radio Gespeg on May 29.

name. Mr. Jeannotte, a Gespeg member, promises "good music, hot topics for the Native community and laughter."

He wants to make Native musicians known. The radio will promote the Mi'gmaq interpretation site of Gespeg and other tourist and cultural activities. There will also be language programs for listeners to learn Mi'gmaq words.

Mr. Jeannotte is a humourist and has already worked as radio show host in various communities and private radios, among them CHNC in New Carlisle.

From September, the first hour of *Les Matins d'Ekkian* will be broadcast on Télé-Gaspé, the Gaspé community television station. A camera will be set up in the Radio Gespeg studio, at the Corte-Real administration and community centre.

In October, Melvin Langlais will host "*On n'est pas sortis du bois*" (We're not out of the woods), a special show for the hunting season. Mr. Langlais has already hosted the same kind of show at Radio-Gaspésie.

Radio Gespeg will be the first web radio to present material in French, English and Mi'kmaq. Several Native communities, like Listuguj and Gesgapegiag, have their own FM radio, but web radios are less common in the communities.



## Police report

On May 28 and 29, two minors from Saint-François d'Assise were arrested regarding the May 26 fire that destroyed the Coop alimentaire in Saint-François d'Assise near Matapédia. Information received from the public was useful to Sûreté du Québec officers in that investigation, says Sgt. Claude Doiron, spokesperson for the SQ.

"The minors were questioned, released and returned home. Some elements of evidence found on the scene suggested foul play," points out Sgt. Doiron. The fire started in the warehouse of the grocery store where there is no electricity. Sgt. Doiron does not want to confirm that such a clue led the police to believe that arson was the cause of the fire.

The Sûreté du Québec will submit a report to a crown prosecutor. The Coop alimentaire employed 12 people and owner Denis Robichaud will rebuild the store. Damages amount to \$500,000.

\*\*\*\*\*

A May 26 annual spring roadblock carried out jointly by the Sûreté du Québec and the RCMP along the rest area on York Boulevard in Gaspé led to the arrest of two men suspected of drug trafficking and possession of drugs for the purpose of trafficking. Methamphetamine pills, cannabis and contraband tobacco were found in their vehicle. "One of them was known to the police. They were questioned, released and will be summoned to appear in court at a later date," says Sgt. Claude Doiron, spokesperson for the Sûreté du Québec. The two men could also face charges of possessing contraband tobacco. Other drivers stopped during the roadblock were issued tickets under the highway code.

\*\*\*\*\*

On June 3, a Grand River home located on Desbois Street was destroyed by fire. The alarm was sounded at 1:36 a.m. and the Sûreté du Québec was called to assist the local firefighters. "It is a total loss. Nobody was injured. The occupants of the house were able to get out in time. The fire department evaluates the damages at \$300,000 including the vehicles that were also destroyed by the blaze. Nothing leads us to suspect that it was caused by foul play. The investigation is still ongoing," points out Sgt. Claude Doiron, spokesperson for the Sûreté du Québec.

### IMPORTANT NOTICE

Please take note that obituaries, in memoriams, classifieds etc, must now be prepaid.

We accept VISA and Mastercard.

As well, we have direct payment at the Spec office.





## Commentary

Gilles Gagné

# A very weak attempt to open constitutional talks

Why is Quebec Premier Philippe Couillard trying to reopen constitutional talks with Ottawa? For a man who has experienced thorough problems at presenting himself like a real defender of Quebec's interest, his sudden pitch for the eventual inclusion of Quebec as a signatory of Canada's Constitution looks odd, at least.

His stand is no doubt influenced by the election of 2018. Constitutional talks were part of Philippe Couillard's electoral platform during the March and April 2014 campaign. There is undoubtedly a need to put a "check" in front of his program's little boxes.

His 200 page document about the affirmation of Quebec doesn't hide the fact that Philippe Couillard has failed, sometimes miserably, when there was a need to defend Quebec's interest since the April 2014 election.

Since his access to power, it is the interventions of civil groups of citizens, or opposition parties, both in Quebec and at the federal level, that have forced Mr. Couillard to adopt a more vigorous tone against Ottawa's actions that erode Quebec's powers.

A few days ago, Mr. Couillard failed to react promptly to information revealing that the Canada Infrastructure Bank, a "new tool that our partners could use to build more infrastructure in communities across Canada," as it is defined by the federal government, will contravene to some of Quebec's laws and regulations if amendments are not adopted to the bill slated to create that new organization.

In December, the Quebec government also neglected or failed to react to a federal initiative that would have allowed Canadian banks to waive Quebec's Consumers Protection Act.

Philippe Couillard first accepted unequivocally TransCanada's Energy East pipeline project, assuming that it was Quebec's way of contributing to federalism, before determining seven conditions that the oil transmission giant would have to respect before passing through the province.

Quebec was also significantly overlooked during the negotiation pertaining to health funding transfers from Ottawa. The alliance of provinces quickly folded after a few rounds of talks. A lot of people will mostly remember Health Minister Jane Philpott's victorious high five after the disbanding of the provinces' alliance. Hundreds of millions of dollars per year for Quebec alone

were at stake during those negotiations.

To add insult to injury, Justin Trudeau flatly refused to even reflect on the possibility of reopening constitutional talks with Quebec, the only province that has not signed the new Constitution of 1982, repatriated from England's Parliament by his father, Pierre Elliot Trudeau. Justin Trudeau opposed Philippe Couillard's plea without even reading the Quebec government constitutional document.

Philippe Couillard's claim is so weak that he doesn't merely mention a time frame to achieve discussion that would lead to Quebec's inclusion in Canada's Constitution.

Constitutional talks are not appealing. Very few people salivate at the possibility of witnessing new constitutional debates. However, they are necessary. The population of Quebec represents 22% of the country's population. The collective rights of Quebecers have eroded significantly since the repatriation of 1982. A lot of constitutional experts agree on the point that it was exactly what Pierre Elliot Trudeau had in mind when he planned that repatriation.

Justin Trudeau has shown on a couple of occasions that he can distance himself from a few of his father's positions. He has not done so in constitutional matters though. Philippe Couillard has not shown that he has enough backbone to deserve sustained talks on that issue either. Chances are that it will take some kind of constitutional crisis to resume those talks.

# THANK YOU

to the following people for their generous donations to:  
**The Gaspé Spec**

<p><b>Joyce Syvret,</b> Kingston, Ontario</p> <p><b>Eileen Miller,</b> Campbridge, Ontario</p> <p><b>Osborn Campbell,</b> Powell River, British Columbia</p> <p><b>Glenna McLellan,</b> Hamilton, Ontario</p> <p><b>Doreen Girard,</b> Scarborough, Ontario</p>	<p><b>Beverley Williams,</b> Buffalo Point, Manitoba</p> <p><b>Peter Legros,</b> Paspébiac, Quebec</p> <p><b>Mary Miller,</b> Gaspé, Quebec</p> <p><b>Eileen White,</b> Wasaga Beach, Ontario</p> <p><b>Audrey Hoggart,</b> Lower Monague, PEI</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Keep in touch with the Gaspé Coast!

**Subscribe to The Gaspé Spec today!**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Canada (taxes are included in prices)  
**1 year \$46 6 mths \$25**  
**Outside Canada: \$165**  
**Online Subscription: \$46**

Email Address: \_\_\_\_\_

Please enclose your cheque or money order, or call 418-752-5400 with your credit card information.

**The Gaspé Spec**  
**128 Gérard D. Levesque Blvd**  
**New Carlisle, Québec G0C 1Z0**

ESTABLISHED • MAY 1975

128 Gérard D. Levesque  
New Carlisle, Que.  
G0C 1Z0

Tel: 752-5400  
[specs@globetrotter.net](mailto:specs@globetrotter.net)  
[thegaspéspec.com](http://thegaspéspec.com)

**SPEC OFFICE HOURS:**  
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)  
 1-year (paper or digital): \$46  
 6-months (paper or digital): \$25  
 Outside Canada:  
 1-year paper \$165 digital: \$46

Published every Wednesday by:  
 Les Publications de la Côte Inc.  
 (Sea-Coast Publications Inc.)

**Publisher:**  
Penny MacWhirter

**News Editor:**  
Gilles Gagné

**Office Manager:**  
Joan Imhoff

**ADVERTISING SALES:**  
Tracy Major

**JOURNALISTS:**  
Geneviève Gélinas,  
Thierry Haroun

**CONTRIBUTORS:**  
Cynthia Dow,  
Wendy Dawson,  
Jeanie LeLacheur  
Diane Skinner

**BOARD OF DIRECTORS:**  
**President:** Roger Wise  
**Vice-President:** Elaine Sexton  
**Treasurer:** Ray Venables  
**Secretary:** Maria Chatterton  
**Directors:** Hayden Sams,  
Nikki Hayes, Sharon Howell,  
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. **Letters must be kept within 300 words or less** and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.) **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.  
 We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

Member of: **CMCA** Audited

Gaspé's Home Page: [www.gogaspé.com](http://www.gogaspé.com)

**Canada Québec**

# Cod fishing in virtual reality

Geneviève Gélinas

GASPÉ – The *Musée de la Gaspésie* is providing visitors with an opportunity to discover fishing on the Gaspésienne No. 20 (fishing vessel) through a short virtual reality movie. The museum becomes the first attraction in Eastern Quebec to use virtual reality as a tool to assist in interpreting history.

Last summer, a 44-volunteer team restored the boat, considered an icon of the fishermen's cooperatives time. This summer, museum visitors will be able to board the Gaspésienne No. 20, which is on dry dock beside the museum. They will then be better able to understand the fishermen's life on board that vessel by going inside at the museum and putting on a virtual reality headset.

"We drew inspiration from the story of the first owner of the Gaspésienne No. 20, Thomas Boucher (of Newport) and his helper, Jos Fullum," explains Jeannot Bourdages, in charge of the project at the museum.

The movie action takes place in 1963, as a documentary filmmaker goes fishing with Thomas and Jos. Gaspesian actor Pierre-André Bujold and Stéphan Côté, whose parents are Gaspesian, play the

fishermen's role. The original version of the movie was shot in French and then in English. Subtitles in Spanish and Mandarin are also available.

The museum and *Idées au cube* consulting firm used several techniques to recreate the atmosphere on the boat, such as 360 degree photos, shooting at sea and shooting of the actors on a green screen.

To watch the movie, visitors sit on a revolving stool, so they can turn and see the action all around them. The boat pitches, gulls fly around and sounds come from every direction. The movie helps understand cod fishing with the bottom line technique, used on the Gaspésiennes. For those who have never experienced virtual reality, it is worth trying.

The movie will not become obsolete in the near future, even if technology evolves rapidly, according to Mr. Bourdages. "Of course, there's the virtual reality buzz, but we don't rely only on the techno buzz. There's the content, which won't become obsolete and the story is well written for the screen."

Roddy Robinson, of Rivière-au-Renard, is one of the fishermen who informed the museum about life on a Gaspésienne. He used to fish cod off Anticosti Island on a



Photo: G. Gélinas

To better understand the fishermen's life on a Gaspésienne, visitors can go to the museum and put on a virtual reality headset and headphones.

Gaspésienne in the 1960s when he was a young adult.

Mr. Robinson watched the virtual reality movie. "For somebody who doesn't know about fishing, that's good, but us, we fish and them (the actors), they don't. If you take a cardboard moose, that's not real hunting! As for me, if I don't get some water in my face..."

Mr. Robinson experienced his strongest feelings when he boarded the real Gaspésienne, restored by the museum. "When I saw the wheel, the small kitchen, I felt a twinge of

sorrow as I had never felt before. I got back to the beginning of my life."

The cost of restoring and interpreting the Gaspésienne No. 20 was close to \$350,000. From that amount, the virtual reality project consisted of \$150,000.

The Musée de la Gaspésie receives approximately 10,500 visitors per year and would like to increase its attendance by 3% to 5% with its new product.

The Gaspésienne No. 20 is the last Gaspésienne which is in good and authentic enough

condition to undergo historic restoration. Fifty Gaspésiennes were built between 1956 and 1960, most of them at the Lévis Davie Brothers shipyard (47) and three in Gaspé, probably at the Gaspé Shipbuilding.

The boat represents the bridge between traditional fishing and industrial fishing. The Gaspésienne allowed Gaspesians to fish further off the coast and to catch more fish. It was equipped for bottom line technique, in which several hooks are scattered on a rope.

## Social housing: a problem still not solved

Thierry Haroun

GASPÉ PENINSULA: - Last March, Ambroise Henry, director of *Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles*, a regional board devoted to social and community housing construction, hoped that the provincial budget would translate into more money and better programs for his sector, but that wasn't the case. So, it could be quite some time before dozens of units become the reality.

There's much to say about social housing these days. First, the *Société d'habitation du Québec* (SHQ), the Quebec board responsible for this sector, has just released its report following a province-wide consultation. Concerning our region, it concluded that the main issues are the following: the aging of the population, a growing number of people faced with a loss of autonomy, a significant number of families with low revenues, the dif-



Photo: T. Haroun

Ambroise Henry, director of *Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles*.

ferent needs from one area to another, and the housing infrastructure is growing old, to name but a few. The SHQ recommends the government to bonify its financial programs in order to be in phase with the

region's reality and to simplify admissibility criteria, for instance.

Secondly, the *Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles* organized on May 25 a major

summit on the matter. The participants had access to seminars on aging, housing units, clientèles faced with mental health and violence, the rights of tenants and other social dimensions. "I think everyone who has participated in this symposium appreciated the seminars, the information made available to them. It was a unique occasion to share experiences and learn from others. It was a real success," pointed out Ambroise Henry.

### Money, money and more money...

Asked how housing unit projects are doing, Mr. Henry mentioned that 52 units have been slated by the SHQ but they still have to find their overall financing. There's a project of 10 units at the Grande-Vallée Seniors House (that already has 20 units). There's a 30 unit project in Chandler and a 12 unit project in Fatima in the Magdalen Is-

lands. The problem is that the Quebec government hasn't updated its program called *Accès Logis*. "The program is still based on construction costs of 2009. In the Gaspé, we also know that construction costs are higher than in big cities (because of transport). Normally, the *Accès Logis* finances 50% of a project, 35% is related to the loan of the Cooperative and 15% from the community. The fact that the *Accès logis* hasn't been upgraded and adapted to a region like ours, which we've been asking again and again to the government, has serious consequences. As a result, the share of the communities can reach 25, 30, 40 and 50% and that's too much to ask. That's why the current 52 units that could be built by 2018 and 2019 are still trying to find the total financing," he said. "Moreover, 75 more units are on the table in order to meet the demand of an aging population," he concluded.

# Tuna fish stock progresses

Gilles Gagné

PORT DANIEL – Red tuna fishing has made a remarkable comeback over the last decade in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands. Despite the fact that the spin-offs are still relatively modest, at less than \$1 million for the fishermen, tuna fishing hits most people's imagination because of the spectacular size of the species.

Who doesn't stop in front of a picture showing people displaying a 700-pound fish? The mix of sports fishing in a commercial fishing context fascinates a lot of people, and the dream-like size of the catch adds some excitement to the whole activity, and media coverage as well.

One must also realize that Gaspesian fishermen who wanted to catch red tuna often had to go quite far, sometimes as far as Nova Scotia, to reel in a fish. Red tuna came back to the Gaspé Peninsula a few years ago after almost 30 years of absence. It was, in fact, a rarity that was experi-



In Quebec, 53 fishermen have a licence to catch tuna fish. Twenty-seven of them come from the Gaspé Peninsula.

enced in the west Atlantic Ocean waters.

The fascination is such that E. Gagnon et Fils, the

Sainte-Thérèse-de-Gaspé fish processing enterprise, started buying and dealing in red tuna last year. "We want to market that fish even if the volume is limited. It is interesting," said the president of the company, Raymond Sheehan, in October.

Dheeraj Busawon, who works for the federal department of Fisheries and Oceans in Saint Andrews, New Brunswick, explains that the stock of tuna has varied over the last 45 years.

"The decline started in the 1970s. The biomass reached its lowest level in the 1990s and it started picking up from there," points out Mr. Busawon.

According to statistics compiled over decades of assessment, the red tuna stock has fluctuated quite a bit over the last 45 years. From a peak of 51,529 metric tonnes in 1973, the stock gradually plummeted to 12,927 tonnes in 1992. That biomass climbed back to 27,966 tonnes in 2013, the last stock assessment year.

"There is another assess-

ment this year. We will get the results of that evaluation in July 2017 and see if things are still going well," notes Dheeraj Busawon.

The west Atlantic quota remains set at 2,000 metric tonnes this year. The part of Canada's quota reaches 22.5% of that total, or 452 tonnes. The overall quota is shared with the United States, Mexico and Japan.

Three provinces, Quebec, New Brunswick and Newfoundland commonly get 25% of the Canadian quota, which is 113 tonnes. The Nova Scotia fishermen get 45% of the quota, while the Prince Edward Island fishermen receive 30%.

In Quebec, 53 fishermen receive a licence to catch tuna fish. They are often lobster fishermen. Twenty-seven of them come from the Gaspé Peninsula and 26 are based in the Magdalen Islands. The value of each fish usually varies between \$6,000 and \$15,000. Depending on the year, some fishermen get permission to catch two fish.



Photo: G. Gélinas

Some of the protestors at the Gaspé Chamber of Commerce and Tourism offices

## Protest against oil development in Haldimand

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – Twelve people protested at the entrance of the Gaspé Chamber of Commerce and Tourism offices on June 1 to oppose the Haldimand oil project. They are worried about the possible use of chemical stimulation and hydraulic fracturing on the wells.

Haldimand No. 4 well is located 350 meters from

houses, says Lise Chartrand, president of the "Together for the sustainable future of Gaspé Committee," which organized the protest. The protesters asked the president of the Gaspé Chamber of Commerce and Tourism, Frédéric Côté, to contact the Quebec Environment Minister David Heurtel and Natural Resources Minister Pierre Arcand and discuss the opposition of the population.

They're also asking David McCallum, a Pétrolia board member, to get them an appointment with the management of Pieridae, the Alberta-based firm which has recently merged with Pétrolia. "We want to explain to them the opposition that we have here in Gaspé. We give them (Mr. Côté and Mr. McCallum) until June 14, then we'll increase our means of pressure," says Ms. Chartrand.

### ABORIGINAL SHIELD:

Cont'd from cover

and rules by Jon Pitre; Joanne Larocque on addictions and André Marchand on gangs. Theresa (Gally) Caplin helped the youth make their own shields to remind them of the choices they can make to protect themselves from the negative consequences of substance use.

At the beginning of the ceremony, Bernard Jerome went through the Seven Sacred Teachings in both Mi'gmaq and English. "These teachings will come back to you when things aren't going so well," noted Gesgapegiag Director of Education, John

Martin. "You children are a gift from the Creator," he continued, "Try to walk in a good way."

Principal Sheila Gedeon hopes the program will be back in the school every year. For Denise Larocque, having the active participation of community leaders including police officer Kevin Debigare who handed out the certificates is essential to the success of the program: "The idea behind having workers from the community participate is that youth will grow up knowing that all these people are here to help them if ever they need it; to let them know that they are cared about."



thegaspespec.com

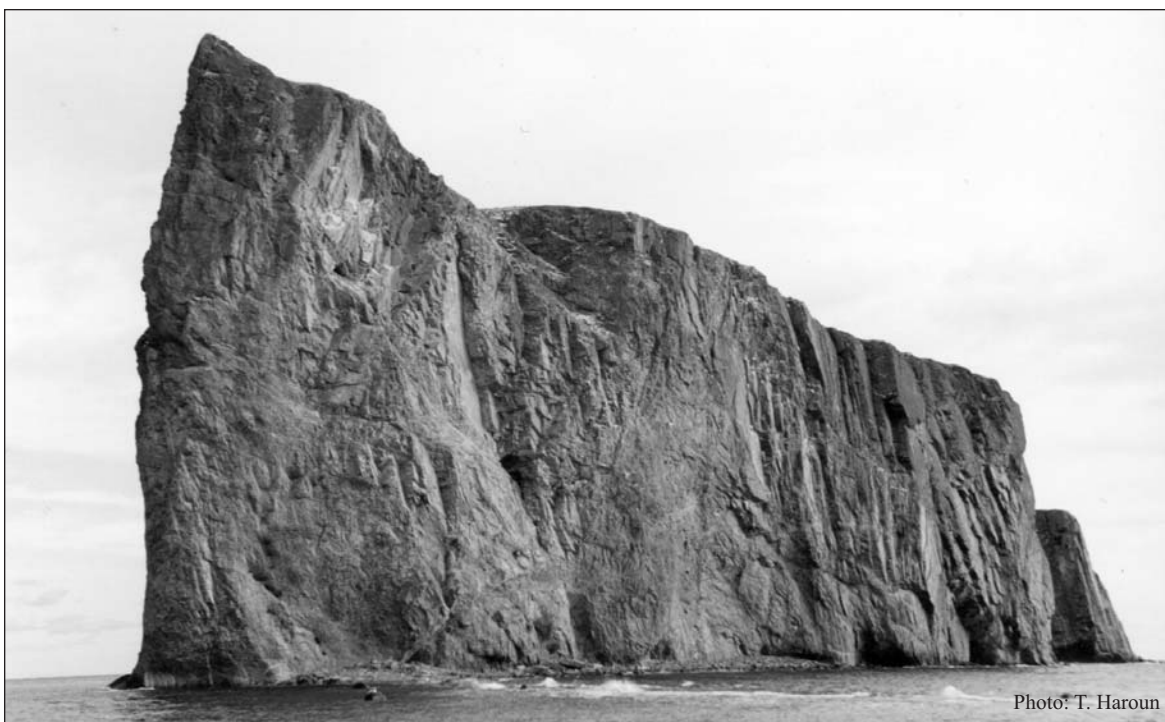


Photo: T. Haroun

Percé Rock.

## \$600,000 to promote the summer tourist season

Thierry Haroun

**GASPÉ PENINSULA:** - The Gaspésie Regional Tourism Association has invested \$600,000 in a province-wide promotional campaign to attract visitors this summer. One of the main clientele being targeted by the campaign is youth.

“We conducted a survey two years ago and discovered that young people in their thirties don’t really know the Gaspé Peninsula. They came here with their parents when they were children. We realize that we have to target that clientele and convince them that there’s so much to do and see in our region,” explains the executive director of Tourisme Gaspésie, Joëlle Ross.

Currently, her organization is investing no less than \$600,000 in television advertisements on CBC and TVA networks, as well as, on the internet through five themes: a day in Forillon, a day of fishing activities, a day on the Chics-Chocs Mountains, a day in Percé and a day on the beach. As a whole, it was as if the campaign favours a five-day stay in the region with a new dynamic approach.

The campaign also includes a guide, a continuous press information wire, videos in the Montreal subway, promotional posters in

the greater Montreal area, a presence in magazines, etc. “To ensure that our staff working at the information booth in Mont-Joli is up to date in terms of activities, new businesses and events on the Gaspé Coast, we are paying for them to have an eight-day tour around the peninsula each year. They won’t visit all our 700 members, of course. They’ll see the most popular ones but also the latest attractions and businesses,” adds Ms. Ross.

### Competition

The competition in the tourism sector has been changing over the years, she pointed out. “I remember a

time when the Gaspé Peninsula had one competitor, the Saguenay region, or just about. Now it’s the world! It’s raining, a week without sunshine is expected in the province, well nowadays, people buy a one-week package deal in the south and it comes even cheaper sometimes. So the competition is tough, but we have a very special region with so much to see and to do,” she repeated.

Ms. Ross concluded by saying that the season should be a very good one. As for the latest numbers, in 2015, our region’s tourism sector spin-offs were valued at \$268 million and they grew to \$309 million last year.

## Bridge sturdy enough for assessment activities

Gilles Gagné

**NEW RICHMOND** – The Highway 132 bridge spanning over the Grand Caspédia River is sturdy enough to allow Transport Québec crews to step on it and assess the elements that will be required to replace a pillar damaged by high water levels on May 8.

The preliminary report remains to be issued, following assessment work made during the last full week of May and destined to determine a method and a time frame to replace the pillar and the two spans supported by it.

“We can say that it is safe to step on certain portions of the bridge. It is useful to evaluate all the other spans and carry out visual inspection of the bridge,” says Alexandre Bougie, spokesperson with Transports Québec.

That ministry’s teams realized some surveying duties on the bridge and drilled the concrete on some parts of the structure. Scuba diving crews also worked around the pillars during the last week of May.

“It is standard procedure. The drilling holes are very small and it is very useful to determine the state of the con-

crete deep into the structure. Some assessment work was also carried out on the soil beneath the pillars in order to determine its state,” adds Mr. Bougie.

It is erosion under the pillar of the problematic bridge that caused it to shift.

Is the bridge sturdy enough to eventually support repair crews and their equipment? “It remains to be analyzed,” says Alexandre Bougie. He can’t confirm either that only one pillar will have to be replaced, even if only one of the eight pillars is listing.

Transport Québec can adopt an emergency procedure when some urgent repairs must be carried out on a road stretch or on a bridge. It happened in Hope Town in November 2015. The ministry designated a contractor to carry out work on a bridge, therefore, skipping the call for tenders step.

“It can effectively happen but it has not been decided yet in the case of that bridge,” says Mr. Bougie on that matter.

The fact that the Grand Caspédia River is a salmon river will undoubtedly influence the working method adopted for the repair job.

**SELL IT FAST  
IN THE CLASSIFIEDS!**

SAVE  
THE  
DATE

*The Gaspé Spec* is the voice of the coast’s English-speaking community.

It keeps you informed and connected. It’s your link with family and friends down the street, up the coast and across the country. It is a vital part of your identity and our future - a part of our community we cannot afford to lose. That’s why we want to see you at our next

**Annual General Meeting,  
Tuesday, June 20, 6:30 p.m.  
At the Town Hall in New Carlisle**

Call 418-752-5400 for more information.

***Without Us, You’d Be  
Lost For Words.***

**SUBSCRIBE  
& SAVE**

# Art auction raises close to \$1,000



Gilles Gagné

NEW RICHMOND: – On June 1, New Richmond High School raised \$970.55 at its art auction. The money raised will go toward next year's art and beading programs. Up to 65 bidders participated in the auction and a total of 80 people attended the event.

During the two-hour event every student attending the school had at least one piece of art on display and some students presented several pieces of art. The artwork was made throughout the school year. "The event was inspired by a similar auction held at New Carlisle High School a couple of years ago," points out art teacher, Caitlin Barter.

"I had heard about New Carlisle High School's event and that it had worked pretty well. So, we can do it! I kind of had that in the back of my head. It is also hard sometimes to bring in the members of the community. It is a good event for that. The aim was to have every single student have one piece of art," she says.

The goal of the auction is to complement the funding of art courses at the school.

"Our art classes are given



Photos: G. Gagné

Art teacher Caitlin Barter, with students Khaliah Martin-Gould and Amira Piley-Martin, was glad to see a good turnout at the auction.

the same amount as every other class but because art classes rely so heavily on supplies, which get burned through pretty quickly, we need to do things like the auction to help fund new creative opportunities and outlets for the kids," further explains Caitlin Barter.

Throughout the year, she

offered various possibilities of art styles to the students, who could then select one style or more that they were comfortable with.

They had the chance to get familiar with the styles of Georgia O'Keeffe, the "mother of American modernism"; Jackson Pollack, the leader of the abstract impres-

sionist movement; Roy Lichtenstein, of the Pop Art movement; Italian genius Leonardo da Vinci, who was a writer, an inventor, an intellectual in addition to being an artist; Dale

Chihuly, a glass sculptor; Vincent Van Gogh, the famous post-impressionist painter; Banksy, an anonymous British graffiti artist; and Alfred Hitchcock, the British film director.

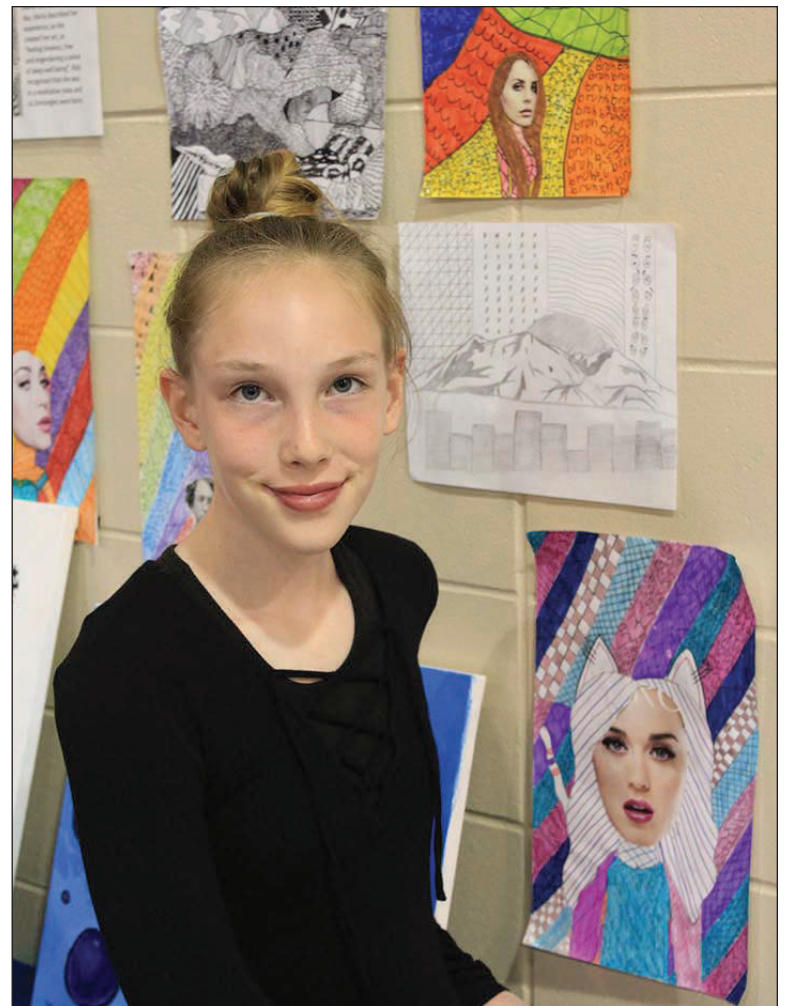
Some students actually decided to produce short thrillers, inspired by Hitchcock, the "master of suspense."

Gesgapegiag's Khaliah Martin-Gould opted for the De Stijl movement technique, which experiments with geometric abstraction and archetypal forms. Her friend Amira Piley-Condo opted for the Zentangle technique, defined as a "structured, contained doodle." They both "love art classes."

School principal Mike Isaac only has good words for the event and the main organizer, Caitlin Barter. "She definitely brings a lot to the school. The kids listen to her," he states.



Khaliah Martin-Gould was inspired by Piet Mondrian's De Stijl movement.



Amira Piley-Condo selected the Zentangle technique.

**SUBSCRIPTION FORM**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Canada (taxes are included in prices)  
 1 year (print or digital): \$46  
 6 months (print or digital): \$25  
 Outside Canada: \$165

Please enclose your cheque or money order or call our office 418-752-5400 with your credit card information.

**ENERGY**  
LOGISTICS

**DRIVEN TO BE DIFFERENT**

shipenergy.com  
1-866-530-9555





Photo: Steve Methot

## Sandbags still a popular activity

Patricia Ste-Croix Annett

BARACHOIS: - When it comes to sandbags, Barachois Legion 261 is the place to play. The President of the Sandbag Committee, Ted Lemieux and coordinator Brian Girard provided another fun filled and enjoyable year for the players. The game of sandbags was introduced at the Barachois Legion over twenty years ago and is still going strong.

Mr. Isaac Lemieux, 90 years young has been playing for 20 years. Not only is Mr. Lemieux an avid player but also keeps his fellow teammates entertained with jokes and stories. The sandbag season begins in October and run through April, this year with 24 players.

On the evening of Saturday, May 27, the year-end sandbag party was held at Barachois Legion. There were many trophies handed out in a variety of categories. A delicious buffet meal was served by Albert Patterson and beautiful music was provided by Nash Stanley.

## Reflections

by

Diane Skinner Flowers



### I get by with a little help from my friends

*Friends come and go like waves  
in the ocean  
but the true ones stick,  
like an octopus on your face.*

Two young friends were walking home from school one day and one arrived home late. Her mother scolded her. "Why are you late?" the mom asked, "I was very worried about you." The young daughter replied that her friend had dropped a toy and it broke. "Oh, okay," said the mom, "You stayed and helped her to pick up the pieces of the broken toy." The little girl replied, "No, mama. I stayed and helped her cry." That's friendship.

Friendship is flourishing here on the Gaspé Peninsula. Lots of us have friends. Many of us are friends. Friendship changes as we age because when we are children our friendship circle is larger. But according to Wikipedia most adults have just two good friends, real kindred spirits - not facebook friends, real and true pals. If you have more than two, congratulations! You are above average in the friendship department. I believe that here on the Gaspé we just might have more soul mates than people who live in a city. More than two, for certain.

What do we value in our friends? Why do we need these special people in our lives? Friends are those people who we share our happiness and sadness with. We value their support and their company. They can cheer us up when we are down. They can drive us crazy. The absolute most important characteristic of a friend is loyalty. Bonus traits for that loyal friend include a sense of humour, honesty, caring, helpfulness, encouragement and kindness. And the greatest of these? Surprisingly, for many, it's the sense of humour. Fun is not over-rated.

What is your philosophy about friendship? Perhaps it might be found in these "bon mots".

*True friends don't judge each other.*

*They judge other people...together!*

*True friendship isn't about being there when it's convenient; it's about being there when it's not.*

*You don't have to be crazy to be my friend. I will train you.*

*Good friends help you to find important things when you have lost them... your smile, your hope and your courage.*

*I will text you 50 times in a row and feel no shame. You're my friend.*

*You literally signed up for this.*

*As we grow up we realize it becomes less important to have tons of friends and more important to have real ones.*

*You and I are more than friends.*

*We are like a really small gang.*

*Life is short.*

*Spend it with people who make you laugh, and feel loved.*

*Best friends make the good times better and the hard times easier.*

And to close, from the ultimate book about loyal friendship, *Charlotte's Web*, by E.B. White, "You have been my friend," replied Charlotte. "That in itself is a tremendous thing."

## Visiting our neighbours!



NEW CARLISLE: - In April, two groups of English conversation students from the René Lévesque School Commission (adult education 50 plus) visited SPEC and Family Ties. The English learning students loved the visits and were both pleased and impressed with their outings and now feel they know a little bit more about their friendly neighbours. Thank you so much for having accepted our visit. -Nathalie Pouliot, teacher.



BAS DU FLEUVE  
Real Estate Agency

**Suzanne Landry**

Agency Director/Owner

418-752-0792

suzannelandry@royallepage.ca

www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service  
from Matapedia to Port Daniel  
17 years experience**

# Kempffer House had good attendance in 2016 and intends to build on that

Gilles Gagné

NEW CARLISLE: – The Kempffer Cultural and Interpretation Centre experienced good attendance numbers in 2016 and its coordinator, Maxime Huot, wants to build on that in 2017 and over ensuing years.

That attendance reached 1,687 people in 2016, compared to 1,138 in 2015 and 1,121 in 2014. Previously, the best total had been 1,673 people in 2013. “Those 1,687 visits mean that we greeted more people last summer than the summer the exhibition on René Lévesque was launched,” points out Mr. Huot, referring to the summer of 2013.

He thinks that the installation of a sign beside the municipal park’s statue of the former premier of Quebec played a role in the increased attendance.

“The development of Espace René-Lévesque will eventually contribute to our attendance. Some of our other activities also helped last year, like our exhibitions and our concerts. We had a soup and sweets in March that drew 80 people and the Halloween haunted house and maze drew 450 people,” adds Maxime Huot.

The Kempffer Centre declared revenues of approximately \$60,000 and expenses of \$40,000. “It looks like we

cleared \$20,000 but in reality, we didn’t make \$20,000 in profit. Some of the money comes from salary grant programs and it will have to be used for that purpose,” he explains.

Membership cards, donations and souvenir sales contributed \$3,000 to the Kempffer Centre revenues. Regarding the other sources of revenues, “the Town of New Carlisle is our main financial partner,” says Mr. Huot.

A number of projects punctuated the last financial year, including networking with Bonaventure’s Musée Acadien, the municipal tourist and heritage map, an information and sales booth at the farmer’s market and the gathering of documentation for the genealogy research room.

Activities such as “Back to the games” during the summer, and “People of the Quilt”, the fall 2016 exhibition, also contributed to animate the Kempffer Centre.

A number of artifacts were also added to the Kempffer collection, and the database was consequently updated. The staff also listed the antique books and documents that are part of the centre’s collection.

The management of Kempffer House intends to open a tea room once a week over the coming summer. More details will be revealed soon.

crews have started building a two-lane deviation road on the north side.

“This road widening will maximise the traffic in that sector before the implementation of a permanent solution,” explains Alexandre Bougie.

“The ministry is currently carrying out various analysis and surveys in order to determine the solution needed. The delays linked to the carrying out of that permanent work is consequently not known for now,” he concludes.



Photo: G. Gagné

President Betty Anne Smollett, coordinator Maxime Huot and board secretary Sandra Beebe were satisfied with the results of 2016 and want to further increase the attendance over the coming summer.

## SHARE your STORY



Story told by DIANE SAWYER  
Interviewed by CHLOE SKENE

## Nothing Wasted

In the early days, nothing was wasted. When I think about how we throw out today, it’s a shame really. I still remember the people I lived with. Their great-grandmother used to come and spend winters with her daughter.

We used to buy flour in 100 pound bags because every kitchen cupboard had a pull-out bin and you would empty a 100 pound bag of flour in that.

Everything was made at home. You didn’t go out and buy stuff. So this flour would be put in the flour bin and the bag that it came in

was reused too. I can still remember my mother-in-law would wash it and her mother would sit and unpick the stitching that held it together. It was like thick cotton.

She would unpick the cotton that held the bag together and she would knit dishcloths with it and my mother-in-law would bleach the flour bag until the name was out of it and she would cut it and make dish towels out of it.

Nothing was wasted and everyone did it back then.

Story told by BETTY ANN ANEZ  
Interviewed by JAZMINE GIFFORD

## The Bloomers

Years ago we used to live down on Main Street; I was maybe twelve years old then. Back then I didn’t even know there was such a thing as snow pants and I had to walk from Green Street to get to school.

I was becoming a teenager then and I was proud and wanted to look good. Getting ready for school one day my mother says, “Don’t you dare leave the house this morning with just those nylons on, you will freeze your legs!”

She said, “Put your over-stockings on.” Over-stockings were ugly brown thick stockings which I hated with a passion! That wasn’t bad enough, on top of that at the time we also had these navy blue bloomers, which had elastic at the waist and an elastic half way down.

So every morning I would get dressed in

my nylons, over-stockings and these navy blue bloomers.

Every winter Dad would pile a couple of tiers of wood in the outside porch. So the minute I got out to the porch, off would come the bloomers and I would stuff them in the tiers of wood and leave them there for the day.

I didn’t want to wear them because they were fleece and I looked huge in them!

When I came home, of course, my legs were fire red from the cold and I was freezing. I would take them out of the woodpile and put them back on before I would go into the house.

I am sure my mother knew but she never said anything, and then I wonder why I have arthritis today!

### ROAD WORK:

#### ▶ Cont’d from cover

“Those scenarios don’t exclude the betterment of the area’s other roads, including Patrickton Road,” adds Mr. Bougie.

#### Sullivan’s Cove

In regards to the Sullivan’s Cove landslide, which forced the closure of one lane on Highway 132 on May 29,

## BE IN THE “KNOW”

Read the Coast Round-up page each week to learn about upcoming activities in your community.



# A Grand Operation

Wendy Dawson

CASCAPEDIA-ST. JULES: - On the west side of the 299 near the corner of Route des Ponts, you will find the Cascapedia Society. The dramatic spring swell of the Grand Cascapedia is finally subsiding and the hub of activity around the Society is in preparation for the opening of salmon fishing season, scheduled to begin on the 1st of June.

In Quebec, public territories such as the Grand Cascapedia would usually be managed under the ZEC system. There are 63 ZEC territories (Zones d'exploitation contrôlée or Controlled Areas of Operation) in the province of Quebec, responsible for the organization, exploitation and conservation as well as user access to public territories such as salmon rivers, hunting grounds and hiking trails. Here, however, the Grand Cascapedia is managed by the Cascapedia Society.

Since 1982, the Society, governed by a 12-member board of directors, whose seats are divided equally among the Native and non-native communities, has overseen the interests of the river.

The offices of the Society are bright and welcoming and in the first office on your left you will find the office of Darlene Sexton, general manager of the Cascapedia Society. The shelves behind her desk are filled with a panoply of framed photos, mostly of Darlene Sexton's close and extended family. On her desk is a series of monthly calendars crammed with names and numbers all checked off with a yellow highlighter.

Ms. Sexton has been the general manager of the Cascapedia Society since 2013, however, she has been an employee of the Society for 29 years. With an annual operating budget of approximately 1 million dollars, the Society has 32 people in its employ. In the same spirit of representation as the board of directors, the jobs are split evenly among the Native and non-Native communities.

There are eight guides that work for the Society and over 20 game wardens that patrol the river 24 hours a day as well as a biologist/forestry technician. Darlene Sexton also works with Ken Labreque, who acts as assistant general manager and Micheal Caplin who is the supervisor of the game wardens. "I think we are



Photo: Alan Harlow

Tyler, Colby and Mason Harlow releasing their first Cascapedia grisle.

a really good team," says Ms. Sexton. "We certainly get along well."

Even though the river is inviting and the idea of just tossing a rod in the water after work might seem harmless, the reality of fishing on the Grand Cascapedia or any other salmon river in Quebec for that matter, is far more complex. Access to the river, or rods, as they are commonly referred to, is not easy to come by.

Darlene Sexton explains, "Unless you have a reservation, chances of just coming in and finding a space is very rare. Our busiest season is the last two weeks of June and the first two weeks of July, but this year, for instance, there is not one free space in the month of July." She holds up her calendar for the month July, whose square spaces seemed particularly jammed with names.

"The season is booked months ahead of time. We do a draw on November 1 for the season of the following year. After that we call the fishermen and tell them they have won a place on the river. Of course the name that came out first gets the first selection and has the pick of the dates but number 175 (out of 175 names drawn) might not get the date that they want and if you win a draw, you are allowed a maximum of three days (of fishing)."

The Cascapedia Society offers up Lynn's Brook Camp to potential guests, a rustic camp on the Lake Branch of the river. Other guests on the river find housing in and around the area including local B&Bs, campgrounds, motels and hotels in the surrounding area.

So what of local fishermen or folks who are more of the last-minute variety? All is not lost. There are still opportunities open to you. Interested fishermen can put their names

in for the 72 hour draw, held daily from June 1 to September 30. Winners of the draw are contacted three days ahead of

age client is like, Darlene Sexton explains that there is no average client. "We have people that have been coming here as long as I have worked here. We have more women now than we used to and younger people as well. Last year we had two brothers with their sons that came and spent some time on the river and that was just great. Those little ones are the future of the industry."

The brothers that Darlene Sexton spoke of are Rob and Alan Harlow from Nova Scotia. They have been fishing the Grand Cascapedia every year since 2013. Last year, the brothers came twice to the river, the first time in July with "the adults" as Alan explains, however, both brothers returned in September with

Nova Scotia's rivers and the species that run in them, including some of the more invasive types that have compromised the quality of the fishing in that province. Mr. Harlow explains that while he only took up salmon fishing 10 years ago, he is entirely hooked, pun fully intended.

"In 2013, it was the first time we had ever been to the Gaspé. On his (Rob's) first pass on the Grand Cascapedia, he caught and worked a monster for an hour and a half. His reel ended up seizing on him, and I tried to tail it after that, but it got away. Every year since then we have tried to make a trip in July. Last year we returned in September with the five boys for three days of fishing and together, we



Photo: G. Gagné

Salmon fishing on the Grand Cascapedia River.

time and provided with an occasion to fish "The Grand." Rates vary depending on the sector of the river and for a fee, guides can be hired, a good investment for the uninitiated.

When asked what an aver-

Mason, Colby and Tyler, Alan's sons as well as Gavin and Tait, Rob's sons.

Alan Harlow is clearly no novice to sports fishing. Having grown up trout fishing, he has an extensive knowledge of

hooked twelve."

When asked why passing on a passion for fishing to his children is important to Mr. Harlow, he explains, "We grew

Cont'd on page 12

## Fair Haven Bible Camp

New Carlisle, Quebec

**ACTIVITIES:**  
Beach Time, Group Games, Field Sports, Water Sports, Picnics, Hikes, Camp Fires, Tuck Time, Crafts and Chapel

**We are now PEANUT FREE.**

<b>Little Campers (A)</b> (boys & girls)	7 - 9 yrs	July 2 - July 7
<b>Girls Camp</b>	10 - 12 yrs	July 9 - July 14
<b>Little Campers (B)</b> (boys & girls)	7 - 9 yrs	July 16 - July 21
<b>Boys Camp</b>	10 - 12 yrs	July 23 - July 28
<b>Teen Camp</b>	13 - 18 yrs	July 30 - Aug. 4

**Rate: \$110**

For further information on all camps please phone:  
Ivan Starnes 418-752-3591  
Mrs. Donna Jiona 418-752-8577  
Nelson Roussy 418-392-5706 (after 7:00 p.m.)  
**Fair Haven Bible Camp**  
(July and August) 418-752-5221

# Grey water treatment: best results in seven years

Geneviève Gélinas

**GASPÉ:** – Gaspé had its best results in seven years for the treatment of the grey water unloaded in the York River in 2016. For the first time since 2010, the dumped liquid met all provincial standards. The site is still seeking solutions to meet the objectives regarding nitrates, chlorinated dioxins and furans.

“We’re doing better and better in treating the sludge entering the treatment system. Some improvements still need to be made. We’re working with live stuff,” says the director of public work at the town of Gaspé, Michel Cotton, who warns that the dump could exceed again the standards in the future.

Through the Access to Information Act, Spec obtained the 2016 results for sludge treatment. At the dump located in the Wakeham area, the grey water seeping from the landfill cells is stored in a basin and then treated before being unloaded in the York River, a salmon river.

In 2016, the dump fixed its problem with suspended solids, the only standard that wasn’t met in 2015. Every week from the beginning of July to the end of November, the rates of various contaminants are measured before the treated liquid is dumped into the river.

In addition to the provincial

standards, the dump also has to respect environmental objectives adapted to the receiving environment, that is to say the York River. In 2016, the nitrates were twice times too high at the beginning of August and still 44% more than standard in September, the two times it was analyzed.

“The dump was better than the previous year, when the nitrates were four times too high,” reminds Mr. Cotton. Bacteria decompose the sludge contaminants. “What we tried in 2016 is to recirculate the sludge to give more food to bacteria,” he explains. In that way, bacteria becomes healthier and does a better decomposing job. “This year, we’ll add a source of nutrients for bacteria,” the director adds.

The chlorinated dioxins and furans rate also clearly exceed the objectives. Gaspé cannot find the culprit. It’s not styrofoam, as was told to the media last year. “We’re searching (...). This summer, we’re going to burn biogas. It would reduce the dioxins and furans,” says Mr. Cotton.

Biogas is produced through the decomposition of organic waste. The main reason for burning it is “to reduce greenhouse gas. Once burnt, it has less impact,” explains the director of public work.

In 2016, the cyanides and hydrogen sulphide rates met the objectives. Those contaminants exceeded the objectives

in 2015.

The quality of the York River water didn’t suffer from the grey water dumping, argues the town. To assert this, the town sampled the water upstream and downstream of the dumping point and according to the bathing water classification of Quebec Environment Ministry, it takes into account the fecal coliforms rate.

The York water would have received A and B ratings, that is to say excellent or good,

most of the time, except for one week in September, when it would have been classified as C (fair). The grey water didn’t play a role in that C grade because the coliform rate was even higher upstream of the dumping point that time.

The nitrates rate is always higher downstream, sometimes eight times. However, those rates meet by a wide margin the Canadian standards for drinking water.

Meanwhile, the Régie inter-

municipale de traitement des matières résiduelles de la Gaspésie, which manages the Gaspé dump, paid a \$10,000 fine for having dumped grey water exceeding the standards in 2014. The organization had contested this administrative penalty, but the office of reconsideration maintained it. The penalty was imposed because of rates of ammonia nitrogen, suspended solids and zinc exceeding the standards in the 2014 treated sludge.

## 3 DAYS ONLY HUGE SALE OF USED VEHICLES

June 8 9 10

JUNE 8-9: 10 A.M. TO 6 P.M.  
JUNE 10: 9 A.M. TO 2 P.M.



GRUPE SIMPSON  
GASPÉ, QC



More than  
**50 vehicles**  
SUVs - pick-ups  
**IN STOCK**



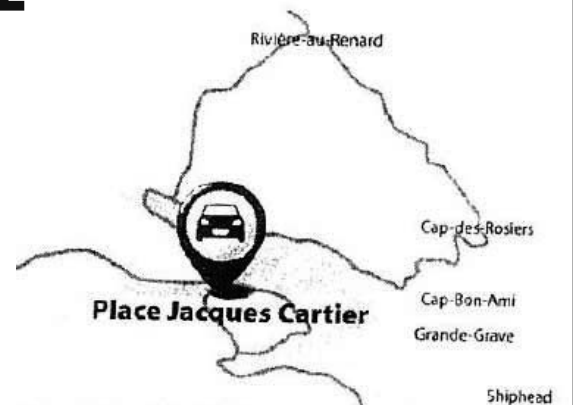
**2<sup>nd</sup> & 3<sup>rd</sup>**  
**chance credit**  
**available**

**FINANCING AVAILABLE**

**REGULAR INTEREST**  
**RATE AS LOW AS**

**3.99%\***

\*on selected models



**IN PLACE JACQUES-CARTIER PARKING LOT**

[www.groupesimpson.com](http://www.groupesimpson.com)

**1 877-360-1388 1 855-368-4542 1 866-406-3887**

### SALMON FISHING: Cont'd from page 11

up in a great family and giving the boys this kind of opportunity is just part of continuing that tradition. When they were little, they would fish a little bit, play on the river bed, make a camp and then fish a little bit again. Now they just love it. They are tying their own flies, anticipating the next chance to use them. They even donated salmon flies that they made at an Atlantic Salmon Federation fundraiser dinner in April.”

Alan Harlow agrees, however, that it is more than about fishing. “I cannot think of a better way to teach kids about patience, or how to appreciate their surroundings and the environment. Staying at Lynn’s Brook Camp was a real opportunity. Staying at Reynold Sexton’s Sugar Camp or getting a tour of the museum from Darlene and Tammy just really added to the boys’ experience. The people – having your kids

meet great new people – that’s all part of it. It was fantastic.”

The Harlow family will be returning to the Grand Cascapedia through the Society once again this year, in July with the “adults” but also in September with “the boys.” Alan Harlow adds that there is another attraction to the Grand Cascapedia – that is the policy of 100% catch and release.

“As a recreational fisherman, I feel like we are all responsible for management of the resource. If we don’t accept that responsibility, we are doing more harm than good. The fact is I feel fortunate that we can get our kids out there and give them a real understanding of that, not just on the Grand, but on every river they fish.”

For more information about daily lotteries, guide services or costs associated with fishing on the Grand Cascapedia, you can visit their website at [www.cascapedia.org](http://www.cascapedia.org) or visit the Cascapedia River Society’s facebook page.

# Business & Professional DIRECTORY

## Grenier & Grenier LAWYERS



**Réal Grenier, b.a.ll.l.**  
**Jules Grenier, b.a.ll.l.**

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519  
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0  
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE\*

**Gérald Bourdages** Tel: 418-368-5481  
Financial Planner  
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782  
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation



753-6000  
855-543-8075  
157 Water St  
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives  
**2 \$99 / \$199 / \$399**

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details  
We encourage you to shop around for your glasses.  
You may be surprised at how much you will save!!

**Eye Exams Available**



**Tremblay & Barriault, notaires inc**  
Notaries & legal counsel

**Gilles Tremblay, notary**  
**Serge Barriault, notary**  
**Gaël Tremblay, notary**

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.  
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155  
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY  
BILINGUAL  
SERVICE



Maison funéraire  
Funeral home

*Réjean Bélanger & Fils inc.*

**Michel Bélanger, Owner**

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com  
mfbelangerfils@globetrotter.net  
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



*Fleuriste Le Jardin d'Orchidées*

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:  
Between Caplan  
and Chandler

Owner: Michel Bélanger  
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth  
Horth & Sonia St-Pierre

274 Gérard D. Levesque Blvd West,  
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0  
Tel.: (418) 752-3834

www.jardindorchidees.com



By Appointment

**Richard Ste Croix**

Denturologist

Construction and repair of dentures.  
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525  
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

**This advertising  
space could  
be yours!**



## MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY  
Tel: 418-892-5312  
Cell: 418-355-4799  
pfmonuments@gmail.com  
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846  
**Ingley  
Monuments  
Limited**  
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE  
FOUNDATIONS, AND  
PROVIDE CLEANING  
AND REPAINTING.



**Forage Moreau Inc.**

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Water Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY



CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.



PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



**The Ohmega Group Inc.**

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing  
Automation  
Industrial computing  
Counter sales

3 Rue Cerisiers  
Gaspé, Québec G4X 2M1  
Tel. (418) 368-5425  
Fax (418) 368-7290  
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les  
Pétroles  
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

**Bonaventure**  
125 Route 132, Box 580  
Bonaventure, QC G0C 1E0  
Tel.: (418) 534-2777  
Fax: (418) 534-4210  
E-mail: petrolb@globetrotter.net

**Chandler**  
125 Route Leblanc  
Pabos, QC G0C 1K0  
Tel: (418) 689-2595

**Gaspé**  
216D Montée Sandy Beach  
Gaspé QC G4X 2B3  
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



**Dr. Pascal Cyr**  
Optometrist



**Dr. Stacey Starrak**  
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



**L'ÉMERILLON**

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL  
SERVICE

MEMBER  
OF



Canada's Largest Network of Optometrists



## COAST ROUND-UP

### WAKEHAM:

#### Advance Notice

Wakeham ACW will be holding its annual summer sale on **Saturday, July 8**. The sale will be held at York River Community Hall with doors opening at 2 p.m. We will have a bake table, handicraft table, mystery parcels, white elephant table and items to buy tickets on. Hope to see you there!

### YORK:

#### Senior Summer Activities

**Sunday: June 25:** The York River Senior's Club will be hosting their annual brunch at 10 a.m. at Briard's Restaurant in Percé. The cost is \$10 per member and \$20 for non-members. Tickets must be purchased in advance from Tony C. Patterson or Photo Cassidy. Unfortunately there will not be a bus this year. Travel arrangements can be made by calling Tony at 418-368-3276.

**Sunday, July 9:** Annual Picnic in Forillon Park starting at 11 a.m. (exact location to be announced). Bring your picnic lunch and your favourite outdoor game(s).

**Friday, July 28:** Annual Seniors' Day as part of the Pioneer Days Festival at the Camp Fort Haldimand. All members of the greater Gaspé Community 50 and over are welcome to our free day of games, activities, lunch, bingo and finishing with music.

### YORK:

#### Canada's 150 Celebrations

The York River Seniors' Club will be taking part in at least four different events this summer at O'Hara's Points as part of the Canada's 150 Celebrations. **July 1** - Canada Day celebrations, **July 22** - Band Day, **July 30** - Fiddle Gala and **September 4** - Annual Corn Boil.

### DOUGLASTOWN:

#### Douglas Community Centre Upcoming Activities

**Thursdays:** 5: p.m. - board game evening. Come alone or bring a friend and your favourite games.

**Saturday, June 10:** Bottle drive from 9 a.m. for The Ride to Conquer Cancer. You can leave your bottles outside for pick up, if you will not be home.

**Sunday, June 18:** Monthly breakfast from 8 a.m to 10:30 a.m. A voluntary contribution of \$7 for adults (12 & over), and \$4 for children (5-11 years) would be appreciated. Ages 4 and under, free. We will also be having a waffle contest at the breakfast.

### BARACHOIS:

#### Bingo

The next bingo at the Barachois Recreation Center will be **Friday, June 9**, at 7 p.m. More than \$500 to be won.

### BARACHOIS:

#### Legion Branch 261 Upcoming Events

**Every Monday:** The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Le-

gion. Everyone welcome!

### BARACHOIS:

#### Neighbours' Day

The BADC and other local community groups of Barachois invite everyone to join the fun on Neighbours' Day - Fete des Voisins - on **Saturday, June 10**, starting with breakfast at the Barachois Rec. Centre at 9 a.m. hosted by the Malbay Festival and continuing with outdoor picnic style games during the day. More details to follow! For information, contact Janet Harvey 418-355-4899.

### COIN DU BANC:

#### UPCOMING ACTIVITIES

**Sunday, June 25:** The Corner of the Beach Cultural Museum - La musée culturel de Coin du Banc (former Anglican Church) will be hosting a Concert of Music and Song from 2 - 4 p.m. Selections in both English and French will include country, popular, gospel and classic pieces, maybe even a fiddle tune or two! Everyone welcome!

**Soon Open:** The Corner of the Beach Cultural Museum will be open daily (except Mondays) during July and August from 11 a.m. to 4 p.m.

**Each Wednesday** in July from 2 p.m. - 4 p.m. there will be a series of lectures on various topics: July 5 - Visual Arts; July 12 - Working in the Far North; July 19 - Crafters; July 26 - Authors. Anyone wishing to take part in this series please email shirleyboyle@gmail.com

### COIN DU BANC:

#### Important Notice

Notice to anyone who has family buried in St. Luke's Cemetery at Coin du Banc. The cost for cutting the grass in the cemetery last year was eight hundred dollars (\$800) and the cost of liability was another eight hundred (\$800) not to mention maintenance of the fence. Please consider assisting with these costs by making a donation, by cheque, to La société historique de Coin du Banc - Corner of the Beach Historical Society. All donations over twenty dollars (\$20) will be given an income tax receipt. The address is 350 rue de la Plage, Coin du Banc, Percé, QC G0C 2L0. Any help you can give would be greatly appreciated by the directors: Alex Vibert, Shirley Boyle and Janet Harvey.

### PORT DANIEL:

#### Annual Bazaar

St. James' Anglican Church will be hosting its annual bazaar on **Thursday, July 27**, from 1 to 4 p.m. at the Three Star Golden Age Club. There will be a bake table, tea and dessert, bottle table, children's games, 50/50 and much more. Free admission and fun for the whole family. A great way to spend an afternoon.

### PORT DANIEL

#### AND SHIGAWAKE:

#### Bible Study

Evening Prayer and discussion will be held at Shigawake Town Hall every **Wednesday** (unless other-

wise noted) at 7 p.m. and at St. James, Port Daniel, every **Friday**.

### PORT DANIEL:

#### Strawberry Social

Marcil Branch W.I. will be holding its Annual Strawberry Social on **Saturday, July 29**, from 12 noon to 2 p.m. at the 3-Star Golden Age Club in Port Daniel West. Entrance: \$7. Children 6 and under free. There will be a 50/50 and door prizes. Everyone welcome. Bring your friends. For further information, call Audrey Dea at 418-752-8152.

### SHIGAWAKE:

#### Cookbooks for sale

The Marcil Branch W.I. has a cookbook that would make a perfect gift. The cost is \$12 per book and includes wonderful recipes from past and present W.I. members. To purchase a copy, please call 418-752-8152 or pick one up at the Spec office.

### SHIGAWAKE:

#### Memorial Hymn Sing

A memorial hymn sing will be held at St. Paul's Anglican Church, Shigawake, on **Sunday, June 18**, at 11 a.m. Anyone wishing to have a hymn sung in memory of a loved one may do so by submitting the title of the hymn and the name of the person or persons for whom it is requested along with the name of the person making the request. Please give your request to Josie McWhirter, Lois Hayes, Patsy Hayes or Margaret Ann Mauger, no later than Sunday, June 11. We welcome you to come early and enjoy a social time and refreshments before the service. A free will offering will be taken to benefit the Malcolm Evans Pastoral Care Fund.

### SHIGAWAKE:

#### Advance Notice Tea, Bake and Craft Sale

St. Paul's ACW will hold a tea, bake and craft sale on **Thursday, July 20**, from 12 noon to 2 p.m. Adults \$7, children 6 and under free. Door prizes and other prizes as well as a 50/50 draw will be held. Welcome all and bring your friends to Shigawake Community Centre across from the Anglican Church.

### SHIGAWAKE:

#### Community Centre Upcoming Events

**Saturday, June 10:** The lobster supper will be held from 4 - 6 p.m.; 1/2 bbq chicken is also offered. \$20 per person. Tickets sold in advance from all members or at the door.

### HOPE TOWN:

#### Gift Bingo

Gift bingo on **Friday, June 16**, at 7:30 p.m. at the Hope Town Community Centre. Organized by the Sports and Recreation Club.

### HOPE TOWN:

#### Whist Party

A whist party will be held on **Saturday, June 10**, at 8 p.m. at the Hope Town Community Centre.

Come out and join us for a night of fun.

### HOPE TOWN:

#### Hope Baptist Church

Hebrews 10:25 says "You should not stay away from the church meetings, as some are doing..." Sunday School at 9:45 a.m. for all ages; Family Worship at 11 a.m. Sunday, (nursery provided); King's Kids (ages 5-12) at 3:30 p.m. Friday; Young Peoples (Gr. 7 and up) at 7 p.m. Friday. We are a Christ-centered, Bible believing and preaching, friendly church where everyone is welcome. 305 Route 132, Hopetown 418-752-5838 Pastor Paul R. Bedford BTh. MTh.

### NEW CARLISLE:

#### Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m., Sunday night service - 7 p.m., Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

### NEW CARLISLE:

#### Spec's AGM

Please save this date - **Tuesday, June 20**, Spec's AGM at the Town Hall at 6:30 p.m.

### NEW CARLISLE:

#### Multi Family Garage Sale

Will be held on **Saturday, June 10**, from 9 a.m. to 2 p.m. at 51 Gérard D. Levesque, New Carlisle (weather permitting).

### NEW CARLISLE:

#### Monthly Breakfast

The New Carlisle 50+ Club will be holding its monthly breakfast at the Heritage Restaurant on **Wednesday, June 14**, at 9 a.m.

### NEW RICHMOND:

#### Friperie Notice

NEW schedule: The Friperie Entraide de l'E.P.E. will open on Saturdays from 10 a.m. to 3 p.m. Open from 8 a.m. on request at: 418-392-5161. Summer clothes have arrived for the whole family and in different sizes. There are a lot of free things every week: soccer shoes, skates, skis, dishes, toys, plush boots. 248 Boulevard Perron West, New Richmond. For information call 418 392-5161.

### NEW RICHMOND:

#### United Church

#### Upcoming Events

**Friday, July 21:** Strawberry Social

**July 30:** Memorial Hymn Sing

**October 21:** Turkey Supper

**December 15:** Christmas Concert.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### 50+ Club Activities

**Every Tuesday:** A prize bingo will be held at 7 p.m. Entry fee is 2 cards for \$5 and \$1 for each additional card.

**Every Thursday:** Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.

**June 9 and 23:** Jam Sessions @ 7:30 p.m. (Doors open at 7 p.m.)

**June 18:** Father's Day Brunch - 9 a.m. to 12:30 p.m. (\$10 for adults, \$8 for children 12 and under)

### MARIA:

#### Garage Sale

A garage sale will be held under the tent on **Saturday, June 10**, from 8 a.m. to 3 p.m. at the Park du Vieux Quai in Maria (next to the Caisse populaire). For more information or to reserve a table (\$10), call Miriam at (418) 759-3710. Everyone welcome!

### GESGAPEGIAG:

#### Community Market

A community market will be held in the Galgosiet building on **Saturday, June 24**, from 10 a.m. to 4 p.m. To reserve a table for \$5, call the band office (Bonnie Jerome) 418-759-3441.

#### Rotary Calendar Winners

The lucky winners for the week of May 7 are: Paula Vienneau, Daniel Prentice, Martin Leblanc, Diane Smith, Guy Julien, Gérald Cyr and Claude Roy. The winners for the week of May 14 are: Émilien Babin, Perry Coull, Lise Turgeon, Mario Mercier, Jacqueline Cunnew, Louis Cayouette and Doris William. The winners for the week of May 24 are Joël Thibodeau, Craig Henderson, Claudette Gauthier, Anita Goulet, Noëlla Cyr, Jennifer-Lianne Willett and Huguette Bernard.

## BLANKET CLASSIFIEDS

QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 20 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org.

## UNITED CHURCH

**Sunday, June 11**

New Carlisle

2 p.m. Service

## ANGLICAN CHURCH OF CANADA

**Sunday, June 11**

New Carlisle

9 a.m. Morning Prayer

Hopetown

10 a.m. Morning Prayer

Shigawake

11 a.m. Morning Prayer

Port Daniel

11 a.m. Holy Eucharist

**PARISH OF GASPE**

**Sunday, June 11**

Wakeham

9 a.m. Holy Eucharist

**PARISH OF ALL**

**SAINTS BY THE SEA**

**Sunday, June 11**

St. Peter's, Malbay

11 a.m. Service

# On the lighter side



## A blast from the past...



**The Centennial Lodge Meeting for the Good Samaritan Masonic Lodge held on top of Mount Albert some years ago.**

Top left to right: Wilfred Hocquard, Dave Royal, Burne Gilker, Rev. Terry Blizzard, ?, Stephen Coull and James Routh. Seated left to right: Billy Hocquard, Patty Gilker, Roy Almond, Raymond Astles, two masonic members from Campbellton and Lynden Bechervaise.



*Cleaning liquid that doubles as bug killer ... If menacing bees, wasps, hornets, or yellow jackets get in your home and you can't find the insecticide, try a spray of Formula 409. Insects drop to the ground instantly.*



**ARIES** – Mar 21/Apr 20  
Aries, remaining quiet about how you truly feel about someone will not be helpful this week. It's better if you unleash your emotions and let your loved one know the truth.

**TAURUS** – Apr 21/May 21  
Your dedication could be the key to putting things back on track at work, Taurus. After a little turbulence, everything will work out once more with you on task.

**GEMINI** – May 22/Jun 21  
Gemini, profound change is never easy, but you have to give it a try. Start slowly with little things that may not affect you as much, then build up to bigger changes.

**CANCER** – Jun 22/Jul 22  
You may be feeling invincible this week because you haven't run up against much resistance lately, Cancer. Just don't believe everything will be a piece of cake.

**LEO** – Jul 23/Aug 23  
Leo, you are on a roll this week, and everything you encounter puts an extra spring in your step. Just don't get so engrossed in your progress that you forget others.

**VIRGO** – Aug 24/Sept 22  
Virgo, your creativity is overflowing this week. This proves a boon to anyone who has asked for your assistance with party planning, decorating or other creative pursuits.

**LIBRA** – Sept 23/Oct 23  
Libra, this week you feel more comfortable working with others in a group than you do on solo projects. This reinforces to others that you are a team player and a valuable asset.

**SCORPIO** – Oct 24/Nov 22  
Others won't stand in your way this week, Scorpio. You are a productivity powerhouse, and you are ready to overcome any and all obstacles.

**SAGITTARIUS** – Nov 23/Dec 21  
Sagittarius, you may be tempted to throw in the towel when things are not going your way. Give the situation a little more time before you make a foolhardy decision.

**CAPRICORN** – Dec 22/Jan 20  
Others realize you are willing to put in long hours when you see the possibilities for a positive return, Capricorn. Share this enthusiasm with others and they might reciprocate.

**AQUARIUS** – Jan 21/Feb 18  
Continue to be that steady rock that others can rely on, Aquarius. The waters could get a little choppy this week, and others will need a strong anchor to get them by.

**PISCES** – Feb 19/Mar 20  
Pisces, sharing your opinions may not scare off others, even when they don't agree with your views. Continue to be open and honest.

## WORD SCRAMBLE

Rearrange the letters to spell something pertaining to lawns.

**R T A W E**

--	--	--	--	--

Answer: Water

## Why do we say by G. Briand

The prevalence of "knock on wood" and then tap on wood or on our head after declaring that some misfortune has never happened to us is ubiquitous in the world. Where does the practice come from? The superstition has many possible explanations, but not one of them ranks superior to the others. It may be of pagan origin, coming from the custom of rapping on a tree to ask permission from family spirits who were believed to reside inside the trunk; or it could come from an old Christian translation of touching a wooden crucifix or a rosary bead.

Another explanation holds that the practice comes from games like hide and seek in which players who touch wood reduce the chance of capture or detection.

Still another assertion is that the expression comes from a verse in the sixth chapter of Galatians: "God forbid that I should glory save in the cross of our Lord Jesus Christ." You will be forgiven any boasts if you recall the wooden cross Christ carried.

Knocking on wood or on the head seems intrinsically linked to the Cross, though other explanations have some grain of salt.

## SUDOKU

		4	6	9			3	
			5			6		7
			7		4		9	2
	9	1	3			7	2	5
			2					
2		5		7	9			
8		9		1	6			3
4					3		7	
		3	9	5			8	6

Level: Beginner

### Fun By The Numbers

Like puzzles? Then you'll love sudoku. This mind-bending puzzle will have you hooked from the moment you square off, so sharpen your pencil and put your sudoku savvy to the test!

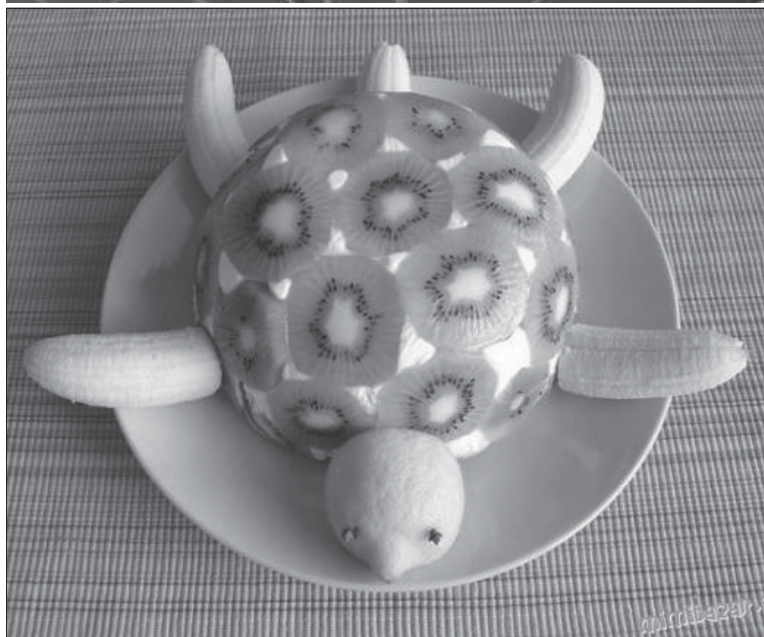
### Here's How It Works:

Sudoku puzzles are formatted as a 9x9 grid, broken down into nine 3x3 boxes. To solve a sudoku, the numbers 1 through 9 must fill each row, column and box. Each number can appear only once in each row, column and box. You can figure out the order in which the numbers will appear by using the numeric clues already provided in the boxes. The more numbers you name, the easier it gets to solve the puzzle!

6	8		4	7	4	8	6	
4	5	6	8	2	3	9	7	1
8	7	9	4	1	6	2	5	3
2	8	5	1	7	9	3	6	4
3	4	7	2	6	5	8	1	9
6	9	1	3	4	8	7	2	5
5	6	8	7	3	4	1	9	2
9	3	2	5	8	1	6	4	7
7	1	4	6	9	2	5	3	8

ANSWER:

## Go ahead...play with your food



### FAMOUS BIRTHDAYS

**JUNE 4**

Angelina Jolie, Actress (42)

**JUNE 5**

Mark Wahlberg, Actor (46)

**JUNE 6**

Paul Giamatti, Actor (50)

**JUNE 7**

Iggy Azalea, Singer (27)

**JUNE 8**

Jerry Stiller, Comic Actor (90)

**JUNE 9**

Natalie Portman, Actress (36)

**JUNE 10**

Kate Upton, Model (25)

# Business & Professional

## DIRECTORY

**Garage Robinson**



- Mechanical Inspection
- Preventive maintenance program
- Repair of heavy truck trailers and buses
- Sales of trailer parts and supplies

276 route 132, Shigawake, Quebec G0C 3E0  
Tel.: 418-752-2548 / Fax: 418-752-5004

**abca<sup>+</sup>**  
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA  
CLAUDE BERNARD, CPA, CA  
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca  
CARLETON-SUR-MER  
418-364-7471  
CPA

**Art-DENT**  
STUDIO DENTAIRE  
D<sup>re</sup> Elaine Audet

Dr. Elaine Audet  
Owner

349, boul. Perron  
Maria Qc G0C 1Y0  
Tel. : 418 759-3640  
artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

**Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier**

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ!

- ☐ Maryse Arsenault, pht
- ☐ Thérèse Joncas, pht
- ☐ Marco Fournier, pht
- ☐ Isabelle Duguay, pht
- ☐ Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,  
Gaspé (Québec) G4X 1N8  
Tél. : 418 368-2414  
Téléco : 418 368-4703  
physiogaspe@cgcable.ca

**FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!**

**SADC**

www.sadc-cae.ca

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014  
Haute-Gaspésie 418.763.5355  
Gaspé 418.368.2906  
Rocher-Percé 418.689.5699

Canada  Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

 Getting to know our community organizations

**Three Star 50+ Golden Age Club**

The Three Star Golden Age Club would like to invite men and women who are age 50 and over to join and become a member. If you are not in your golden years that is okay, they often hold events for various reasons and can always use more names to add to their volunteer list! If you would like any information or are interested in becoming a member or volunteering, Please contact: Margaret Mauger- 418 396 1345



  
CASA's Senior Wellness Center Spring Event 2017 held at the Three Star Golden Age Club

The Three Star Golden Age Club was created for men and women in their golden years who enjoy being social and active in their community. The group holds various events where friends and family of members gather and share a meal and some laughs. The hall itself may be rented to the public and is used by various groups in the community for fundraising events or activities.

Some of the events that have been held at the Three Star Golden Age Club are:

- Gift Bingos
- Card Parties
- BBQ's
- Business Meetings/Conferences
- Receptions
- Fundraising Events

 Canadian Heritage / Patrimoine canadien 